

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 20 AOÛT 2024, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, AUGUST 20, 2024, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Nancy Gagnon

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

24 0801

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 20 août 2024 soit adopté, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the August 20, 2024, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

24 0802

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 3 juillet 2024 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière adjointe est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 3 juillet 2024 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0803

**PARTICIPATION DE LA VILLE À UN
REGROUPEMENT D'ACHAT RELATIF À
LA FOURNITURE DE CHLORE À
PISCINE**

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de préparer, en son nom et au nom d'autres organisations municipales intéressées, un document d'appel d'offres pour un achat regroupé de huit (8) différents produits chimiques utilisés dans le traitement des eaux usées et potables : Hypochlorite de sodium; Chlore gazeux; Hydroxyde de sodium en contenant; PASS-10; PAX-XL6; PAX-XL8; Chaux calcique hydratée; Charbon activé en poudre ;

ATTENDU QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* :

- permet à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de produits en son nom ;
- précise que les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent aux contrats accordés en vertu du présent article et que l'UMQ s'engage à respecter ces règles;

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on July 3, 2024, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the Assistant City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on July 3, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PARTICIPATION OF THE CITY IN A
PURCHASING GROUP FOR THE
SUPPLY OF POOL CHLORINE**

WHEREAS the City received a proposal from the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to prepare, on its behalf and other interested municipal organizations, a call for tenders document for the purchase of eight (8) different chemical products used in waste and drinking water treatment. Sodium Hypochlorite; Chlorine gas; Sodium Hydroxide in containers; PASS-10; PAX-XL6; PAX-XL8; Hydrated calcium lime; Powdered activated charcoal;

WHEREAS Section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act*:

- allows a municipal organization to enter into an agreement with UMQ for the purchase of products on its behalf;
- specifies that the rules for the awarding of contracts by a municipality apply to contracts awarded under this article and that the UMQ undertakes to respect these rules;

- précise que le présent processus contractuel est assujéti au *Règlement numéro 26 sur la gestion contractuelle pour les ententes de regroupement* de l'UMQ, adopté par son conseil d'administration.

- specifies that this contractual process is subject to UMQ's By-law no. 26 on contract management for group purchasing, adopted by UMQ's Board of Directors.

ATTENDU QUE la Ville désire adhérer au regroupement d'achat de produits chimiques pour se procurer du chlore gazeux en format de 68 kg dans les quantités nécessaires à ses activités :

WHEREAS the City wishes to adhere to the chemical products purchasing group for the supply of gaseous chlorine in a 68 kg format in the quantities required for its activities:

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par le Conseiller Johnson

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Johnson

QUE le préambule fasse partie intégrante des présentes comme si récéité au long ;

THAT the preamble be an integral part hereof as if read in its entirety;

QUE le Conseil autorise la Ville de Dollard-des-Ormeaux à faire partie du regroupement d'achats de produits chimiques CHI-20252027 mis en place par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) visant l'achat de chlore gazeux 68 kg pour la période du 1^{er} janvier 2025 au 31 décembre 2027 ou selon les durées contenues dans l'appel d'offre ;

THAT Council authorize the City of Dollard-des-Ormeaux to join the chemical products purchasing group CHI-20252027, implemented by the Union of Quebec Municipalities (UMQ) for the purchase of 68 kg of gaseous chlorine for the period of January 1, 2025, to December 31, 2027, or according to the durations contained in the call for tenders;

QUE la Ville confie à l'UMQ le mandat de préparer, en son nom et celui des autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour adjudger un ou des contrats d'achats regroupés couvrant la période du 1^{er} janvier 2025 au 31 décembre 2027 ;

THAT the City entrust the UMQ with the mandate to prepare, on its behalf and that of the other interested municipalities, a call for tenders document to award one or more purchasing group contracts covering the period of January 1, 2025, to December 31, 2027;

QUE la Ville s'engage à fournir à l'UMQ les noms et quantités de produits chimiques dont elle aura besoin annuellement en remplissant le formulaire d'inscription en ligne à la date fixée, afin de permettre à l'UMQ de préparer son document d'appel d'offres ;

THAT the City undertake to provide the UMQ with the names and quantities of chemical products it will need annually by completing the online registration form on the set date, in order to allow the UMQ to prepare its call for tenders document;

QUE la Ville confie à l'UMQ le mandat d'analyse des soumissions déposées et de l'adjudication des contrats, selon les termes prévus au document d'appel d'offres et de la loi applicable ;

THAT the City entrust the UMQ with the mandate of analyzing the tenders submitted and awarding the contracts, according to the terms provided in the call for tenders document and applicable law;

QUE la Ville s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjudgé ;

THAT the City agree to respect the terms and conditions of the said contract as if it had been signed directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

QUE la Ville reconnaît que l'UMQ recevra, directement de l'adjudicataire, à titre de frais de gestion, un pourcentage du montant facturé avant taxes à chacun des

THAT the City acknowledge that the UMQ will receive, directly from the successful bidder, as management fees, a percentage of the amount invoiced before taxes to each

participants. Ledit taux est fixé à 1.6 % pour les organisations membres de l'UMQ et à 3.5 % pour celles non-membres de l'UMQ; et

QU'un exemplaire de la présente résolution soit transmis à l'Union des municipalités du Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0804

AUTORISATION DE SIGNATURE D'UN ACTE DE SERVITUDE SUR UNE PARTIE DU LOT 2 262 387 (RUE DAVIGNON)

ATTENDU QU'un poteau ainsi qu'un massif de béton pour l'alimentation électrique de l'immeuble en construction au coin du boulevard Brunswick et de la rue Davignon doivent être installés en empiètement sur une partie du lot 2 262 387 (appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux) du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal ; et

ATTENDU QUE pour pouvoir maintenir, entretenir et réparer le poteau et le massif de béton ainsi que tous les tuyaux et fils qui passent ou passeront dans ledit massif de béton, une servitude réelle et perpétuelle de tolérance en faveur de 9424-7491 Québec inc. doit être créée sur la partie dudit lot 2 262 387, d'une superficie de 28,5 mètres carrés, tel que décrit par Robert Katz, arpenteur-géomètre, le 27 mars 2024, sous son numéro de minute 16 476 ;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer, au nom de la Ville, un acte de servitude réelle et perpétuelle de tolérance en faveur de 9424-7491 Québec inc., pour une partie du lot 2 262 387 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, tel que décrite par Robert Katz, arpenteur-géomètre, le 27 mars 2024, sous son numéro de minute 16 476, et tel que formulé dans l'acte de servitude rédigé par Me Diane Lehoux, notaire, soumis le 17 juillet 2024 ; et

QUE tous les coûts afférents à la création de cette servitude de tolérance soient à la

participant. Said rate is set at 1.6% for the organization members of the UMQ and at 3.5% for those that are not members of the UMQ; and

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Union of Quebec Municipalities.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2210

AUTHORIZATION TO SIGN A DEED OF SERVITUDE ON PART OF LOT 2 262 387 (DAVIGNON STREET)

WHEREAS a pole and a concrete pad for the electrical supply of the building under construction at the corner of Boulevard Brunswick and Davignon must be installed in encroachment on part of lot 2 262 387 (owned by the Ville de Dollard-des-Ormeaux) of the Cadastre of Quebec, Registration Division of Montreal; and

WHEREAS in order to be able to maintain, service and repair the post and concrete pad as well as all pipes and wires that pass or will pass through said concrete pad, a real and perpetual servitude of tolerance in favour of 9424-7491 Québec inc. must be created on part of said lot 2 262 387, with a surface area of 28.5 square metres, as described by Robert Katz, land surveyor, on March 27, 2024, under his minute number 16 476;

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the Mayor and Clerk are hereby authorized to sign, on behalf of the City, a deed of real and perpetual servitude of tolerance in favour of 9424-7491 Québec inc, for part of Lot 2 262 387 of the Cadastre of Quebec, registration division of Montreal, as described by Robert Katz, land surveyor, on March 27, 2024, under his minute number 16 476, and as described in the deed of servitude drawn up by Mtre Diane Lehoux, notary, submitted on July 17, 2024 ; and

THAT all costs related to the creation of this servitude of tolerance be borne by the

charge du demandeur, 9424-7491 Québec inc.

applicant, 9424-7491 Québec inc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2164

24 0805

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 953 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 458 920 (509 MONTFORD)

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 953 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 458 920 (509 MONTFORD)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 458 920, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 953 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

WHEREAS the owners of lot 1 458 920 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 953 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

ATTENDU QUE le lot 1 460 953 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS lot 1 460 953 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 953, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 953 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 458 920 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

WHEREAS the owners of lot 1 458 920 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 953 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 211 mètres carrés (2 272 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 953 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 211 square metres (2 272 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the

Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Tiziana Pulice et Angelo Bruni une partie du lot 1 460 953 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0806

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 616 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 460 361 (343 AMSTERDAM)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 361, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 361 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 43 mètres carrés (463 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Tiziana Pulice and Angelo Bruni part of lot 1 460 953 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2212

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 616 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 460 361 (343 AMSTERDAM)

WHEREAS the owners of lot 1 460 361 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 460 361 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 43 square metres (463 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Zidani Melha et Bensalem Lahcene une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0807

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 616 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 460 529 (327 AMSTERDAM)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 529, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 529 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Zidani Melha and Bensalem Lahcene part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$ 8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2221

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 616 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 460 529 (327 AMSTERDAM)

WHEREAS the owners of lot 1 460 529 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 460 529 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 158 mètres carrés (1701 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Pietro Mattia et Sandra Paul une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0808

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 616 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 460 545 (321 AMSTERDAM)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 545, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 545 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 158 square metres (1701 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Pietro Mattia and Sandra Paul part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$ 8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2222

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 616 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 460 545 (321 AMSTERDAM)

WHEREAS the owners of lot 1 460 545 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 460 545 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 211 mètres carrés (2270 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Stéphanie Leduc et Martin Lemire une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0809

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 844 440 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 842 455 (4304 FERNCREST)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 842 455, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 844 440 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 844 440 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 844 440, afin d'obtenir un nouveau lot distinct

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 211 square metres (2 270 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Stéphanie Leduc and Martin Lemire part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2223

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 844 440 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 842 455 (4304 FERNCREST)

WHEREAS the owners of lot 1 842 455 are encroaching without authorization on part of lot 1 844 440 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 844 440 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 844 440 in order to obtain a new separate

correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 842 455 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 844 440 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 132 mètres carrés (1421 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Sabin Lemieux et Isabelle Richard-Lemieux une partie du lot 1 844 440 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 13 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0810

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 616 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 460 356 (403 FRONTENAC)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 356, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 842 455 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 844 440 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 132 square metres (1421 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Sabin Lemieux and Isabelle Richard-Lemieux part of lot 1 844 440 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$13 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2224

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 616 TO THE OWNERS OF ADJACENT LOT 1 460 356 (403 FRONTENAC)

WHEREAS the owners of lot 1 460 356 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 460 356 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est

proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 70 mètres carrés (753 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Robert Anderson et Lise C. Vallières une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 460 356 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is

moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 70 square metres (753 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Robert Anderson and Lise C. Vallières part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2225

24 0811

**AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE
PARTIE DU LOT 6 170 576 AU
PROPRIÉTAIRE DU LOT ADJACENT 1
327 073 (248 GARDENIA)**

ATTENDU QUE la propriétaire du lot 1 327 073, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 6 170 576 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 6 170 576 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 6 170 576, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE la propriétaire du lot 1 327 073 promet d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 6 170 576 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 55 mètres carrés (593 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Abari Fatemeh une partie du lot 6 170 576 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme totale de 1 \$; et

QUE l'acheteur paie les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORISATION TO SELL PART OF
LOT 6 170 576 TO THE OWNER OF THE
ADJACENT LOT 1 327 073 (248
GARDENIA)**

WHEREAS the owner of lot 1 327 073 is encroaching without authorization on part of lot 6 170 576 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 6 170 576 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 6 170 576 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owner of lot 1 327 073 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 6 170 576 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 55 square metres (593 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Abari Fatemeh part of lot 6 170 576 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the total amount of \$1; and

THAT the purchaser pays the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2226

24 0812

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 616 AU PROPRIÉTAIRE DU LOT ADJACENT 5 930 902 (240 JOURDAIN)

ATTENDU QUE le propriétaire du lot 5 930 902, empiète sans autorisation sur une partie du lot 1 460 616 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 616 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 616, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE le propriétaire du lot 5 930 902 promet d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

ATTENDU QUE le montant total pour l'achat de ce lot distinct dépendra des dimensions officielles obtenues à la suite de l'opération cadastrale;

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 126 mètres carrés (1357 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Wagner De Oliveira une partie du lot 1 460 616 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 8 \$ le pied carré; et

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 616 TO THE OWNER OF THE ADJACENT LOT 5 930 902 (240 JOURDAIN)

WHEREAS the owner of lot 5 930 902 is encroaching without authorization on part of lot 1 460 616 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 616 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 616 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owner of lot 5 930 902 promises to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

WHEREAS the total amount for the purchase of this separate lot will depend on the official dimensions obtained following the cadastral operation;

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 126 square metres (1357 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Wagner De Oliveira part of lot 1 460 616 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the amount of \$8 per square foot; and

QUE l'acheteur paie les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

THAT the purchaser pays the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2227

24 0813

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 947 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 459 491 (265 PLACE DES CÈDRES)

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 947 TO THE OWNERS OF THE ADJACENT LOT 1 459 491 (265 PLACE DES CÈDRES)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 491, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 497 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

WHEREAS the owners of lot 1 459 491 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 497 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

ATTENDU QUE le lot 1 460 497 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS lot 1 460 497 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 497, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 497 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 491 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

WHEREAS the owners of lot 1 459 491 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 497 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 49 mètres carrés (527 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 497 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 49 square metres (527 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmées par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Christine Pelletier et Daniel Sauvageau une partie du lot 1 460 497 du cadastre du Québec,

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Christine Pelletier and Daniel Sauvageau part of lot 1 460 497 of the cadastre of

circonscription foncière de Montréal pour la somme totale de 1 \$ le pied carré; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0814

AUTORISATION DE LA VENTE DU LOT 2 260 798 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 2 260 680 (122 DAVIGNON)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 2 260 680 empiètent sans autorisation sur le lot 2 260 798, appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux, qui est adjacent à leur terrain ;

ATTENDU QUE le lot 2 260 798 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux ;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 2 260 680 promettent d'acheter le lot 2 260 798, tel qu'il appert de la promesse d'achat à l'Annexe 1 :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce que le lot 2 260 798 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, d'une superficie de 216 mètres carrés (2325 pieds carrés) sorte du domaine public ;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Demetrio Barreto et Cindy Ann Alteen le lot 2 260 798 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme de 13 \$ le pied carré ; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Quebec, registration division of Montreal for the total amount of \$1; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2228

AUTHORISATION TO SELL LOT 2 260 798 TO THE OWNERS OF ADJACENT LOT 2 260 680 (122 DAVIGNON)

WHEREAS the owners of lot 2 260 680 are encroaching without authorization on lot 2 260 798, belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux, which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 2 260 798 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the owners of lot 2 260 680 promise to purchase lot 2 260 798, as shown in the promise to purchase under Annex 1:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize that lot 2 260 798 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring 216 square metres (2325 square feet) be removed from the public domain;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells lot 2 260 798 to Demetrio Barreto and Cindy Ann Alteen of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, for the amount of \$13 per square foot; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2230

24 0815

AUTORISATION DE LA VENTE D'UNE PARTIE DU LOT 1 460 947 AUX PROPRIÉTAIRES DU LOT ADJACENT 1 459 495 (269 PLACE DES CÈDRES)

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 495, empiètent sans autorisation sur une partie du lot 1 460 947 appartenant à la Ville de Dollard-des-Ormeaux qui est adjacent à leur terrain;

ATTENDU QUE le lot 1 460 947 fait partie du domaine public de la Ville de Dollard-des-Ormeaux;

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à procéder à l'opération cadastrale de subdivision du lot 1 460 947, afin d'obtenir un nouveau lot distinct correspondant à la dimension de l'empiètement;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot 1 459 495 promettent d'acheter ce nouveau lot distinct, tel qu'il appert de la promesse d'achat, Annexe 1;

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux autorise à ce qu'une partie du lot 1 460 947 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal d'une superficie approximative de 67 mètres carrés (721 pieds carrés), soit le nouveau lot distinct, sorte du domaine public;

QUE la superficie officielle du lot distinct ainsi que les nouveaux numéros de lot soient confirmés par le plan de remplacement produit par l'arpenteur-géomètre;

QUE le maire et le greffier soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Michel Plante et Paola Chabot une partie du lot 1 460 947 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal pour la somme totale de 1\$; et

QUE les acheteurs paient les frais et honoraires reliés à la signature et à la publication de l'acte de vente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORISATION TO SELL PART OF LOT 1 460 947 TO THE OWNERS OF ADJACENT LOT 1 459 495 (269 PLACE DES CÈDRES)

WHEREAS the owners of lot 1 459 495 are encroaching without authorization on part of lot 1 460 947 belonging to the City of Dollard-des-Ormeaux which is adjacent to their land;

WHEREAS lot 1 460 947 is part of the public domain of the City of Dollard-des-Ormeaux;

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux undertakes to proceed with the cadastral operation to subdivide lot 1 460 947 in order to obtain a new separate lot corresponding to the size of the encroachment;

WHEREAS the owners of lot 1 459 495 promise to purchase this new separate lot, as shown in the promise to purchase, Annex 1;

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux authorize part of lot 1 460 947 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal, measuring approximately 67 square metres (721 square feet), the new separate lot, to be removed from the public domain;

THAT the official dimensions of the separate lot as well as the new lot numbers be confirmed in the replacement plan produced by the land surveyor;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign for and in the name of the City, a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Michel Plante and Paola Chabot part of lot 1 460 947 of the cadastre of Quebec, registration division of Montreal for the total amount of \$1; and

THAT the purchasers pay the costs and the fees related to the signing and publication of the deed of sale.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2237

24 0816

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE POUBELLES POUR LES PARCS (2024-042)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 20 juin 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison de poubelles pour les parcs ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 11 juillet 2024 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Multi-Distribution Industrielle	63 236,25\$
Tessier Récréo-Parc inc.	130 496,63\$
Équiparc Manufacturier d'Équipement de Parcs Inc.	138 544,88\$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division - Planification et contrôle :

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Multi-Distribution Industrielle**, pour un coût total de soumission de 63 236,25 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et livraison de poubelles pour les parcs, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0817

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE GRADINS POUR ACTIVITÉS EXTÉRIEURES (2024-31 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 19 juin 2024 pour la fourniture et livraison de gradins pour activités extérieures, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF LITTER GARBAGE CANS FOR PARKS (2024-042)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of litter garbage cans for parks was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on June 20, 2024;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 11, 2024, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division head - Planning and Control :

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Multi-Distribution Industrielle**, for a total bid amount of \$63,236.25 (taxes included), for the supply and delivery of litter garbage cans for parks, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2078

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF BLEACHERS FOR OUTDOOR ACTIVITIES (2024-31 DP)

WHEREAS a price request was made on June 19, 2024, for the supply and delivery of bleachers for outdoor activities, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Distribution Sports Loisirs Installation inc.
- Installations Praxis Sports
- Profab 2000 inc.
- Sport-Inter Plus
- Techsport

- Distribution Sports Loisirs Installation inc.
- Installations Praxis Sports
- Profab 2000 inc.
- Sport-Inter Plus
- Techsport

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 9 juillet 2024 :

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on July 9, 2024:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Distribution Sports Loisirs Installation inc.	65 880,68 \$
Profab 2000 inc.	90 922,23 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

WHEREAS the tenders received were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de **Distribution Sports Loisirs Installation inc.**, pour un coût total de soumission de 65 880,68\$ (taxes incluses), pour la fourniture et livraison de gradins pour activités extérieures, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Distribution Sports Loisirs Installation inc.**, for a total bid amount of \$65,880.68 (taxes included), for the supply and delivery of bleachers for outdoor activities, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2232

24 0818

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE NETTOYAGE ET L'INSPECTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS SANITAIRES (2024-045)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE THE CLEANING AND INSPECTION OF SANITARY SEWER LINES (2024-045)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 juillet 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le nettoyage et l'inspection de conduites d'égouts sanitaires ;

WHEREAS a call for tenders for the cleaning and inspection of sanitary sewer lines was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on July 18, 2024;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 8 août 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on August 8, 2024, at 2 p.m.:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9318-6468 Québec Inc / IPRIMA Conseil	64 299,77 \$
9363-9888 Québec Inc. (Sanivac)	77 424,17 \$
Can-Inspecc inc.	83 372,40 \$
11974904 Canada Inc o/a Hydrocam	89 884,58 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

Il est proposé par le Conseiller Johnson appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'offre de **9318-6468 Québec Inc / IPRIMA Conseil**, pour un coût total de soumission de 64 299,77 \$ (taxes incluses) pour le nettoyage et l'inspection de conduites d'égouts sanitaires, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-172, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0819

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX DE RÉPARATION DE CLÔTURES EN BOIS (2024-032 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 22 juillet 2024 pour des travaux de réparation de clôtures en bois, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Clôture Daviault
- Clôture Fortin
- Groupe Arboit
- KSG inc.
- Terrassement Yves Enr.
- Tromax Services

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 12 août 2024 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Terrassement Yves Enr.	35 182,35 \$*
KSG inc.	44 610,30 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

It is moved by Councillor Johnson seconded by Councillor Guttman

THAT the offer of **9318-6468 Québec Inc / IPRIMA Conseil**, for a total bid amount of \$64,299.77 (taxes included) for the cleaning and inspection of sanitary sewer lines, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-172, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2233

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPAIR OF WOOD FENCES (2024-032 DP)

WHEREAS a price request was made on July 22, 2024, for the repair of wood fences, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Clôture Daviault
- Clôture Fortin
- Groupe Arboit
- KSG inc.
- Terrassement Yves Enr.
- Tromax Services

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on August 12, 2024:

WHEREAS the tenders received were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE l'offre de Terrassement Yves Enr.,
pour un coût total de soumission de
35 182,35 \$ (taxes incluses), pour des
travaux de réparation de clôtures en bois,
soit acceptée ; et

THAT the offer of Terrassement Yves Enr.,
for a total bid amount of \$35,182.35 (taxes
included), for the repair of wood fences, be
accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au fonds
d'administration, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax
rebates, be charged to the administration
fund, in accordance with the financial
information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2234

24 0820

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN
CAMION UTILITAIRE NEUF ÉQUIPÉ
D'UNE NACELLE (2024-039)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW
UTILITY TRUCK EQUIPPED WITH A
GONDOLA (2024-039)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié
le 20 juin 2024 dans le journal Constructo,
sur le système électronique d'appel d'offres
SÉAO et le site Web de la Ville pour la
fourniture et la livraison d'un camion utilitaire
neuf équipé d'une nacelle ;

WHEREAS a call for tenders for the supply
and delivery of a new utility truck equipped
with a gondola was published in the
Constructo journal, on the electronic
tendering system SÉAO and the City's
website, on June 20, 2024;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes
ont été ouvertes publiquement le 8 août
2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were
publicly opened on August 8, 2024, at
2 p.m.:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Jacques Olivier Ford Inc.	279 961,83 \$
Bernier Crépeau	281 524,34 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été
vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de
division – Planification et contrôle et
Stephane Hottote, chef de division –
Entretien mécanique :

WHEREAS the tenders were verified by
Gabriel-Ian Tremblay, Division Head –
Planning and Control and Stephane
Hottote, Division Head – Mechanical
Maintenance:

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Jacques Olivier Ford Inc.**,
pour un coût total de soumission de
279 961,83 \$ (taxes incluses), pour la
fourniture et la livraison d'un camion utilitaire
neuf équipé d'une nacelle, soit acceptée ;

THAT the offer of **Jacques Olivier Ford
Inc.**, for a total bid amount of \$279,961.83
(taxes included), for the supply and delivery
of a new utility truck equipped with a
gondola, be accepted; and

QUE le Conseil approuve une dépense

THAT the Council approve an additional

supplémentaire n'excédant pas 6 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager ledit véhicule comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

QUE cette dépense de 285 961,83 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0821

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA MIGRATION ET LE SERVICE INFONUAGIQUE EDWIN POUR L'HÉBERGEMENT DU SYSTÈME AS400

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficacité et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **R2I INC.**, pour un coût total n'excédant pas 38 176,38 \$ (taxes incluses) pour la migration et le service infonuagique Edwin pour l'hébergement du système AS400 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

expense not exceeding \$6,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicle as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

THAT this expense of \$285,961.83 less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2025 fiscal year.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2239

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE EDWIN MIGRATION AND CLOUD SERVICE FOR HOSTING THE AS400 SYSTEM

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **R2I INC.**, for a total amount not exceeding \$38,176.38 (taxes included), for the Edwin migration and cloud service for hosting the AS400 system; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-1000-2236

24 0822

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 juillet 2024 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 4 164 282,07 \$ pour la période du 1 au 31 juillet 2024, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0823

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 4 juillet au 20 août 2024 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 20 août 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0824

**AIDE FINANCIÈRE À L'INTENTION DES
RÉSIDENTS**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux jeunes résidents qui participent à des compétitions, aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la STM, et aux résidents âgés, qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

**APPROVAL OF THE LIST OF
ACCOUNTS PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of July 1 to 31, 2024, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$4,164,282.07 for the period of July 1 to 31, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2153

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from July 4 to August 20, 2024, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated August 20, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-700-2209

**FINANCIAL ASSISTANCE GRANTED TO
RESIDENTS**

WHEREAS the City may grant financial assistance to young competitive athletes, to residents with reduced mobility who use the STM's paratransit, and to senior residents, who meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux résidents à mobilité réduite qui utilisent le transport adapté de la Société de Transports de Montréal (STM), et aux aînés de la Ville inscrits sur la liste couvrant la période du 3 juillet 2024 au 19 août 2024, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0825

AUTORISATION DE SIGNATURE DES DOCUMENTS DANS LE CADRE DU PROGRAMME ÉCOCAMIONNAGE PROPOSÉ PAR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE DU QUÉBEC

ATTENDU QUE la Ville a procédé à l'acquisition de 2 véhicules à basse vitesse, utilitaires électriques, neufs (résolution 23 0710), la rendant éligible à une aide financière de 12 500 \$ (taxes incluses) par véhicule dans le cadre du programme Écocomionnage du ministère des Transports et de la Mobilité durable du Québec ; et

ATTENDU QUE la demande d'aide financière doit être signée par une personne autorisée par le Conseil à cette fin ;

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

Que le Conseil nomme le trésorier, Roman Beschieru, comme personne autorisée à signer au nom de la Ville tout document requis pour les applications au programme

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT Council approve the payment of a grant to residents with reduced mobility who use the Société de transports de Montréal (STM)'s paratransit, and to senior residents entered on the list covering the period of July 3, 2024, to August 19, 2024, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2018

AUTHORIZATION TO SIGN DOCUMENTS RELATED TO ÉCOCOMIONNAGE PROGRAM OF THE MINISTRY OF TRANSPORT AND SUSTAINABLE MOBILITY OF QUÉBEC

WHEREAS the City has proceeded with the purchase of 2 new low-speed electric utility vehicles (resolution 23 0710), making it eligible for a subsidy of \$12,500 (taxes included) per vehicle through the Écocomionnage program of the Ministry of Transport and Sustainable Mobility of Québec; and

WHEREAS the application for a subsidy must be signed by a person who has been authorised by the Council for this purpose;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the Council appoint the Treasurer, Roman Beschieru, as the person authorised to sign all documents required for applications under the Écocomionnage

Écocamionnage proposé par le ministère des Transports et de la Mobilité durable du Québec.

program proposed by the Ministry of Transport and Sustainable Mobility of Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2217

24 0826

RÉSOLUTION DE CONCORDANCE ET DE COURTE ÉCHÉANCE – ÉMISSION DE BILLETS NUMÉRO 137 - 1 469 000 \$

CONCORDANCE AND SHORT TERM RESOLUTION – NOTES ISSUE NUMBER 137 - \$1,469,000

ATTENDU QUE la Ville entend émettre, le 17 juillet 2024, une série de billets, soit un billet par échéance, pour une somme totale de 1 469 000 \$, en vertu des règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux :

WHEREAS the City shall issue, on July 17, 2024, a series of notes, with one note per maturity, for a total amount of \$1,469,000, by virtue of the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them:

Règlement n° By-law no.	Au montant de In the amount of
R-2005-014	58 100 \$
R-2010-056	119 600 \$
R-2011-063	115 100 \$
R-2011-069	192 200 \$
R-2011-072	21 100 \$
R-2012-082	216 800 \$
R-2013-090	745 100 \$
R-2013-091	1 000 \$

ATTENDU QUE pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces billets sont émis ; et

WHEREAS for the purpose of the said issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these notes are being issued; and

ATTENDU QUE conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission de billets et pour les règlements d'emprunt numéros R-2013-090 et R-2013-091, la Ville souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements :

WHEREAS in accordance with the 1st paragraph of Section 2 of the *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, chapter D-7), for the purposes of the notes issue and for loan by-laws number R-2013-090 and R-2013-091, the City wishes to issue for a shorter term than the term originally fixed for said by-laws:

Il est proposé par le Conseiller Johnson appuyé par le Conseiller Guttman

It is moved by Councillor Johnson seconded by Councillor Guttman

QUE chaque règlement d'emprunt indiqué ci-dessus soit et est amendé, s'il y a lieu, afin que les montants des billets spécifiés ci-haut pour chacun desdits règlements compris dans l'émission de 1 469 000 \$ soit conforme à ce qui est stipulé ci-après ;

THAT each of the above loan by-laws be and is amended, if applicable, in order that the amount of notes specified above for each of the said by-laws included in the issue of \$1,469,000 be in conformity with what is stipulated hereafter:

QUE les billets, soit un billet par échéance, soient datés du 17 juillet 2024 ;

THAT the notes, being one note per maturity, shall be dated July 17, 2024;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement les 17 janvier et 17 juillet de chaque année ;

THAT the interests be payable semi-annually on January 17 and July 17 of each year;

QUE les billets soient signés par le maire et le trésorier ;

THAT the notes be signed by the Mayor and the Treasurer;

QUE le capital des billets soit remboursé comme suit :

THAT the principal of the notes be repaid as follows:

Année Year	Capital remboursé Principal repaid	
2025	189 700 \$	
2026	199 100 \$	
2027	209 600 \$	
2028	219 900 \$	
2029	231 600 \$	
2029	419 100 \$	à renouveler

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2030 et suivantes, le terme prévu dans les Règlements d'emprunt numéros R-2013-090 et R-2013-091 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 17 juillet 2024), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt ; et

THAT with regard to the annual amortization of principal provided for the years 2030 and following, the term prescribed for loan by-laws number R-2013-090 and R-2013-091 be shorter than the term originally fixed, that is for a **five (5) year** term (as of July 17, 2024) instead of the term prescribed for the said by-laws, each subsequent issue having to be for the respective balance or part of balance due on the loan; and

QUE cette résolution remplace la résolution 24 0714.

THAT this resolution replace resolution 24 0714.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2219

24 0827

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra son séminaire annuel les 12 et 13 septembre 2024 à Bécancour :

WHEREAS Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual seminar in Bécancour from September 12 to 13, 2024:

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit autorisé à assister au séminaire annuel de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu les 12 et 13 septembre 2024 à Bécancour ;

THAT the Division Head – Purchasing be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) annual seminar to be held in Bécancour from September 12 to 13, 2024;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1494 \$, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1494, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2229

24 0828

DÉROGATION MINEURE – 43-45, BOULEVARD BRUNSWICK

MINOR EXEMPTION - 43-45 BRUNSWICK BOULEVARD

Un avis relativement à la demande de dérogation mineure portant le numéro de dossier DM-167 a été publié sur le site Web de la Ville et affiché sur le babillard situé au centre civique le 1^{er} août 2024.

A notice regarding the minor exemption request bearing file number DM-167 was posted on the City's website and on the Notice Board in the Civic Centre, on August 1, 2024.

Le maire entend toute personne intéressée à la demande de dérogation mineure mentionnée ci-dessus.

The Mayor hears all interested persons regarding the above-mentioned minor exemption request.

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

QUE sur la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme consignée dans le procès-verbal de sa réunion tenue le 19 juin, 2024 le Conseil accorde la dérogation mineure suivante au *Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux* :

THAT Council grant the following minor exemption to *By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux*, upon the recommendation of the Planning Advisory Committee recorded in the minutes of its meeting held on June 19, 2024:

Lieu de la dérogation :

Site of exemption:

Bâtiment au 43-45, boulevard Brunswick
No de cadastre : 2 262 268
No de dossier : DM-167

Building at 43-45 Brunswick Boulevard
Cadastre No.: 2 262 268
File No.: DM-167

Nature de la dérogation :

Nature of the exemption:

- Permettre un retrait avant (sud) variant entre 6 m et 8 m (19,69 pi et 26,25 pi) donnant sur le boulevard Brunswick, alors qu'un retrait avant minimum de 15,24 m (50 pi) est requis ;
- Permettre un retrait avant (est) variant entre 2,2 m et 7,45 m (7,22 pi et 24,44 pi) donnant sur la rue Davignon, alors qu'un retrait avant minimum de

- To allow a front setback (south) that varies between 6 m and 8 m (19.69 ft and 26.25 ft) giving onto Brunswick Boulevard, whereas a minimum front setback of 15.24 m (50 ft) is required;
- To allow a front setback (east) that varies between 2.2 m and 7.45 m (7.22 ft and 24.44 ft) giving onto Davignon Street, whereas a minimum

13,71 m (45 pi) est requis ; et

- Remplacer le plan d'implantation « Plan d'implantation, no dossier 51440, no minute : 14232 », préparé le 10 mars 2022 par Robert Katz, arpenteur-géomètre, par le plan d'implantation « Plan d'implantation, no 5, no dossier 53192, no minute 15663 » préparé le 6 juin 2024 par Robert Katz, arpenteur-géomètre, et ce, pour l'ensemble du site.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0829

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER LE MONTANT DES AMENDES POUR L'ABATTAGE D'ARBRES (PROJET R-2024-023-15)

Le Conseiller Vesely :

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement visant à modifier de nouveau le règlement R-2007-023 sur l'entretien et la protection des arbres aux fins de modifier le montant des amendes pour l'abattage d'arbres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0830

ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER LE MONTANT DES AMENDES POUR L'ABATTAGE D'ARBRES

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

front setback of 13.71 m (45 ft) is required; and

- To replace site plan "Plan d'implantation, No. dossier 51440, No. minute 14232", prepared on March 10, 2022, by Robert Katz, Land Surveyor, by site plan "Plan d'implantation, No. 5, No. dossier 53192, No. minute 15663" prepared on June 6, 2024, by Robert Katz, Land Surveyor, for the entire site.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2211

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO MODIFY THE PENALTIES FOR THE FELLING OF TREES (DRAFT R-2024-023-15)

Councillor Vesely:

gives notice of motion that a by-law to further amend by-law R-2007-023 concerning maintenance and protection of trees in order to modify the penalties for the felling of trees shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2218

ADOPTION OF DRAFT OF BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO MODIFY THE PENALTIES FOR THE FELLING OF TREES

WHEREAS in conformity with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

QUE le projet de règlement R-2024-023-15 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2007-023 SUR L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DES ARBRES AUX FINS DE MODIFIER LE MONTANT DES AMENDES POUR L'ABATTAGE D'ARBRES » soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT draft by-law R-2024-023-15 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2007-023 CONCERNING MAINTENANCE AND PROTECTION OF TREES IN ORDER TO MODIFY THE PENALTIES FOR THE FELLEING OF TREES" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2220

24 0831

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO R-2024-077-3 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2012-077 CONCERNANT L'UTILISATION DE L'EAU AFIN DE RÉGIR LES MODALITÉS D'UTILISATION DES BORNES D'INCENDIE ET DES VANNES D'EAU DU RÉSEAU MUNICIPAL

Le Conseiller Brownstein :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le règlement R-2012-077 concernant l'utilisation de l'eau afin de régir les modalités d'utilisation des bornes d'incendie et des vannes d'eau du réseau municipal (projet R-2024-077-3) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau du greffier et sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0832

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 12 août 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW NUMBER R-2024-077-3 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2012-077 CONCERNING THE USE OF WATER IN ORDER TO REGULATE THE USE OF MUNICIPAL HYDRANTS AND VALVES

Councillor Brownstein:

Gives notice of motion that a by-law to further amend by-law R-2012-077 concerning the use of water in order to regulate the use of municipal hydrants and valves (draft R-2024-077-3) shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's Office and on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2235

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 12, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1990

24 0833

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 18 juillet 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0834

RAPPORT DU MAIRE SUR LES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER 2023 DE LA VILLE ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE

Chères résidentes, chers résidents,

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes*, je vous sou mets mon rapport sur les faits saillants du rapport financier et du rapport de l'auditeur externe, pour l'année 2023.

Les états financiers audités pour l'exercice financier 2023 ont été déposés lors de la séance du Conseil tenue le 18 juin 2024. L'auditeur externe de la Ville, BCGO S.E.N.C.R.L., a mentionné dans son avis que, à l'exception des obligations liées à la mise hors service d'immobilisations, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Dollard-des-Ormeaux au 31 décembre 2023, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

L'inflation a contribué dans une certaine mesure à l'émergence d'une nouvelle réalité financière causée par des prix généralement plus élevés, dans un contexte où le taux d'intérêt a joué un rôle sans équivoque dans l'augmentation des coûts d'emprunt et des revenus d'intérêts. Les finances de la Ville ont connu une claire amélioration par rapport aux résultats

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on July 18, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2185

MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS OF THE CITY'S 2023 FINANCIAL REPORT AND ITS EXTERNAL AUDITOR REPORT

Dear residents:

In accordance with Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act*, I hereby submit my report on the highlights of the 2023 financial report and the external auditor report.

The 2023 audited financial statements were tabled at a Council meeting held on June 18, 2024. BCGO L.L.P., the City's external auditor, expressed the opinion that the financial statements, except for the asset retirement obligations, present fairly, in all material respects, the financial position of the City of Dollard-des-Ormeaux as of December 31, 2023, and the results of its operations, the change in net financial assets (net debt) and its cash flow for the year then ended in accordance with the Canadian Public Sector Accounting Standards.

To some extent, inflation contributed to a new financial reality driven by higher prices overall, while interest rates played an undeniable role in raising borrowing costs and increasing interest income. The City's finances in 2023 showed an improvement over last year's result. Based on a breakeven budget, an operating surplus of \$6,431,500 was achieved in 2023,

de l'année dernière. Ayant comme point de départ un budget équilibré, un excédent de fonctionnement de 6 431 500 \$ a été réalisé en 2023, comparativement à 5 962 700 \$ en 2022. Des revenus de fonctionnement plus élevés (6 millions \$ de mieux que le budget) ont contribué en grande partie à ce résultat. Le 0,4 million \$ restant s'explique par des dépenses moins élevées combinées aux affectations de l'excédent accumulé.

Les revenus d'intérêts ont dépassé le budget de 1,7 million \$, conséquence des hauses sans précédent de taux d'intérêt directeur de la Banque du Canada en 2023. Les nouvelles constructions et les améliorations résidentielles ont engendré 0,9 million \$ de plus en revenus de taxes et 1,4 million \$ additionnel en permis de construction. Les droits de mutation immobilières ont généré 0,7 million \$ supplémentaire comparativement au budget, tandis que 1,3 million \$ de plus a été réalisé grâce aux services rendus et aux subventions reçues.

En conséquence, l'excédent de fonctionnement cumulé à la fin de l'année était de 22 498 000 \$, pratiquement inchangé par rapport à l'année précédente (22 421 000 \$). Ainsi, les projets mis en place par la Ville (4,3 millions \$) et l'infusion de 2 millions \$ dans le budget 2023 dans le but de réduire le taux de taxation ont été entièrement compensés par l'excédent de fonctionnement de 6,4 millions de dollars dégagé par la Ville en 2023.

Pour l'année 2023 la Ville a investi dans des immobilisations un total de 16,6 millions \$, comparativement à 16 millions \$ en 2022. Sur ces 16,6 millions \$, 13,3 millions \$ ont été dédiés aux investissements en infrastructures, 1,6 million \$ aux bâtiments et 1,7 million \$ aux autres investissements.

Du montant total des investissements en infrastructures (13,3 millions \$), 6 millions \$ ont été consacrés en 2023 aux réfections de rues, 5,4 millions \$ à la réhabilitation et le remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts, 0,7 million \$ pour la construction de terrains de tennis et de basket-ball au parc Terry Fox, le restant des coûts étant engendré par l'acquisition de nouveaux équipements de jeu et le resurfaçage de plusieurs terrains de tennis et basket-ball.

compared to \$5,962,700 in 2022. This result was mainly due to higher operating revenues (\$6 million over budget). The combination of lower expenses and allocations from the accumulated surplus is responsible for the remaining \$0.4 million.

Interest income was \$1.7 million above budget, in line with the unprecedented increases in the Bank of Canada's key interest rate throughout 2023. New constructions and home improvements resulted in an additional \$0.9 million in tax revenue and \$1.4 million in building permits. Transfer duties revenues generated another \$0.7 million above budget and an extra \$1.3 million was realized from general services rendered and grants received.

As a result, the accumulated surplus at the end of the year was \$22,498,000, virtually unchanged from the prior year (\$22,421,000). The city's projects (\$4.3 million) and the injection of \$2 million into the 2023 budget to reduce the tax rate for our residents, were fully compensated for, by the \$6.4 million operating surplus obtained in 2023.

The City invested \$16.6 million in fixed assets in 2023 compared to \$16 million in 2022. The \$16.6 million included \$13.3 million for infrastructure, \$1.6 million for buildings, and \$1.7 million for other investments.

The \$13.3 million dollar infrastructure investments in 2023, consisted of \$6 million on road repairs, \$5.4 million on the rehabilitation and replacement of water mains and sewage systems, \$0.7 million on construction of tennis and basketball courts at Terry Fox Park, with the remainder of the costs being spent mainly on acquiring new playground equipment and resurfacing several tennis and basketball courts.

1,6 million \$ a été dédié aux bâtiments, dont 0,8 million \$ au remplacement des lanterneaux de la bibliothèque municipale, 0,3 million \$ à l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un nouveau chalet au parc Terry Fox, 0,2 million \$ à la réparation des façades du Centre civique et 0,3 million \$ à d'autres projets.

Les autres investissements (machines, équipements, véhicules, etc.) se sont chiffrés à 1,7 million \$, comparativement à 1,6 millions \$ en 2022.

Les actifs à long terme de la Ville s'élevaient à 152 900 800 \$ à la fin de 2023. Notre dette à long terme se chiffrait à 52 777 600 \$ comparativement à 51 580 600 \$ en 2022. De cette somme, 9 273 600 \$ (17 %) sont remboursés par le gouvernement du Québec, 37 856 600 \$ (72 %) sont inclus dans les montants taxés à l'ensemble des résidents faisant partie ainsi du taux de taxe foncière générale. Le solde de 5 647 400 \$ (11 %) est taxé aux résidents à titre de taxes d'améliorations locales selon des taux spécifiques à chaque secteur de la Ville.

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

Que le Rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier 2023 de la Ville et du rapport du vérificateur externe soit publié sur le site Web de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0835

DÉPÔT DU CERTIFICAT DU REGISTRE TENU SUR LE RÈGLEMENT D'EMPRUNT R-2024-191

La greffière adjointe dépose, conformément à l'article 557 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le certificat du résultat du registre pour le registre tenu les 15, 16, 17, 18 et 19 juillet 2024, sur le règlement d'emprunt suivant, lequel fait rapport qu'aucune demande n'a été enregistrée à la fin de la période d'accessibilité audit registre:

- Règlement R-2024-191 décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 4 000 000 \$, avec un terme de vingt (20)

\$1.6 million was invested in buildings, including \$0.8 million for the replacement of the skylights of the municipal library, \$0.3 million for plans and specifications for construction of a new chalet at Terry Fox park, \$0.2 million to repair the facades of the Civic Centre and \$0.3 million for other projects.

Other investments (machinery, equipment, vehicles, etc.) amounted to \$1.7 million versus \$1.6 million in 2022.

As of December 2023, the City had long-term assets of \$152,900,800. Our long-term debt amounted to \$52,777,600 compared to \$51,580,600 in 2022. From this amount, \$9,273,600 (17%) is reimbursed by the Québec Government, \$37,856,600 (72%) is included in the amounts taxed to the residents at large as a portion of the general tax rate. The balance of \$5,647,400 (11%) is taxed to residents as a local improvement tax which can vary by sector.

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

That Mayor's report on the highlights of the 2023 Financial Report of the City and its external auditor report be published on the City's website.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2159

TABLING OF THE CERTIFICATE OF THE REGISTER HELD ON LOAN BY-LAW R-2024-191

The Assistant City Clerk tables, in accordance with Section 557 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*, the Certificate of the result of the register for the register held on July 15, 16, 17, 18 and 19, 2024, on the following loan by-law, which report that no request was registered at the end of the accessibility period to said register.

- By-law R-2024-191 authorizing capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the construction of a new building at

ans pour la construction d'un nouveau bâtiment au parc du Centenaire.

Centennial Park, for a twenty (20) year term.

Ledit certificat déclare que le règlement d'emprunt R-2024-191 est approuvé par les personnes habiles à voter.

The said certificate declares that the loan by-law R-2024-191 is approved by qualified voters.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2214

24 0836

**DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION
DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT R-2024-
191**

**TABLING OF DOCUMENT - APPROVAL
OF LOAN BY-LAW R-2024-191**

La greffière-adjointe informe les membres du Conseil que le document suivant a été déposé à son bureau :

The Assistant City Clerk informs the members of Council that the following document has been filed at his office:

- Lettre du Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 20 août 2024, approuvant le règlement R-2024-191 décrétant des dépenses en immobilisations et un emprunt de 4 000 000 \$, avec un terme de vingt (20) ans pour la construction d'un nouveau bâtiment au parc du Centenaire.

- Letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated August 20, 2024, approving by-law R-2024-191 authorizing capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for the construction of a new building at Centennial Park, for a twenty (20) year term.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2215

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 21 h 21.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 9:21 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) NANCY GAGNON

GREFFIÈRE ADJOINTE / ASSISTANT CITY CLERK